

IP. 0057.00008.2018

**Informacja Prezydenta Miasta  
na sesję Rady Miasta 18 października 2018 roku**

**Od 27 września do 18 października zostały zrealizowane następujące zadania.**

**Realizacja zadań przez Powiatowy Urząd Pracy**

**1 Sytuacja na lokalnym rynku pracy:**

**W sierpniu 2018 roku:**

- ✓ stopa bezrobocia w Jastrzębiu-Zdroju: **4,2%**,
- ✓ stopa bezrobocia podregion rybnicki: **4,3%**,
- ✓ stopa bezrobocia woj. śląskie: **4,5%**,
- ✓ stopa bezrobocia w Polsce: **5,8%**.

**We wrześniu 2018 roku:**

- ✓ w ewidencji znajdowało się 1398 osób bezrobotnych, w tym 910 kobiet (65%),
- ✓ zarejestrowano 322 bezrobotnych, dokonano 398 wyłączeń z ewidencji tut. Urzędu,
- ✓ podjęcia pracy w miesiącu sprawozdawczym: 208,
- ✓ liczba zgłoszonych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej: 187,
- ✓ Wpływające oferty najczęściej dotyczyły: zawodów budowlanych, handlu, górnictwa i produkcji.

**2 Wybrane działania od 20 wrzesień do 11 październik 2018 r.:**

**2.1 Usługi i instrumenty rynku pracy**

- Skierowano 1 osobę na szkolenie w ramach bonu szkoleniowego,
- Zawarto umowy w sprawie organizacji stażu: **14** umów na **14** osób,
- Zawarto umowy w sprawie organizacji prac interwencyjnych: **2** umowy dla **2** osób,
- Zawarto umowy w sprawie przyznania bonu na zasiedlenie: dla **2** osób,
- Zawarto 2 umowy na dofinansowanie podjęcia działalności gospodarczej,
- Zawarto umowy dotyczące refundacji kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy: 11 umów dla **16** osób,
- Prowadzono nabory wniosków w sprawie realizacji następujących usług i instrumentów rynku pracy: staż, bon na zasiedlenie, szkolenie indywidualne, bon szkoleniowy, jednorazowe środki na podjęcie działalności gospodarczej.

## **2.2 Zatrudnianie cudzoziemców**

- Wydano Informacje Starosty (Test rynku pracy): na **2** miejsca pracy,
- Zarejestrowano **124** oświadczenia o zamiarze powierzenia wykonywania pracy cudzoziemcowi.

### **Realizacja zadań w zakresie budżetu**

Od 28 września do 17 października podjęłam 7 zarządzeń w sprawie zmiany budżetu Miasta Jastrzębie-Zdrój na 2018 rok dotyczących zadań własnych i 3 zarządzenia w sprawie zmiany budżetu Miasta Jastrzębie-Zdrój na 2018 rok w zakresie zadań administracji rządowej i innych zleconych odrębnymi ustawami. Powyższe decyzje spowodowały zwiększenie ogólnej wielkości planu dochodów i wydatków budżetu miasta o kwotę **42 222,98 zł**

Po uwzględnieniu powyższych zmian plan budżetu miasta na 2018 rok kształtuje się następująco:

1. dochody ogółem wynoszą **443 034 584,93 zł**,
2. wydatki ogółem wynoszą **484 686 482,73 zł**,
3. przychody wynoszą **41 896 327,80 zł**,
4. rozchody wynoszą **244 430,00 zł**.
5. deficyt budżetu miasta na 31.12.2018 rok wynosi **41 651897,80 zł**, co stanowi 9,4% dochodów ogółem.

### **Realizacja zadań przez Miejski Zarząd Nieruchomości**

#### **I. Program Realizacji Świadczeń Wzajemnych**

Do 1 października podpisano 82 porozumienia o świadczenia wzajemne. Odpracowano kwotę 368 359,38 zł.

#### **II. Abolicja**

- dwie osoby wywiązały się z porozumienia, spłaciły 40% zadłużenia, a 60% zadłużenia zostało umorzone,
- dwie osoby wywiązały się ze spłaty 40% zadłużenia, natomiast przez 18 miesięcy od daty podpisania porozumienia będą kontrolowane czy bieżące opłaty są regulowane w terminie.

III. Liczba osób zatrudnionych w Miejskim Zarządzie Nieruchomości w związku z podpisanymi umowami z Powiatowym Urzędem Pracy oraz skierowanych przez Ośrodek Pomocy Społecznej i Sąd Rejonowy w celu odpracowania zobowiązań we wrześniu.

1. Liczba osób odbywających staż dla bezrobotnych – 4.
2. Liczba skazanych, skierowanych, którzy zgłosili się do odbycia kary ograniczenia wolności/prac społecznie użytecznych – 9.
3. Liczba osób zatrudnionych w ramach programu dla bezrobotnych do 30 roku życia – 5.

4. Liczba osób zatrudnionych w ramach prac społecznie-użytecznych - 3.

#### IV. Inwestycje w trakcie realizacji

Rostków 7 – modernizacja budynku w zakresie zmiany sposobu ogrzewania na centralne ogrzewanie zasilane z kotła gazowego wraz z instalacją telemetrii sterowniczej.

K. Paryskiej 9 – budowa wiaty wraz z zagospodarowaniem terenu.

Szkolna 5 – dostawa i montaż wyposażenia obiektu.

#### V. Czynności w zakresie administrowania

Przekazano 3 lokale użytkowe, 3 lokale socjalne.

Przejęto 2 lokale użytkowe, 1 lokal socjalny i 2 lokale mieszkalne.

Przejęto w administrowanie nieruchomości użytkową przy ul. Wrocławskiej 2.

Dokonano 1 zamiany lokali mieszkalnych.

### **Realizacja zadań przez Jastrzębski Zakład Komunalny**

1. Trwają prace związane z budową placów składowych (skład materiałów sypkich i drewna) przy ul. Dworcowej 17D.

2. Oddano do użytkowania trzy bilbordy LED. Łączny koszt realizacji zadania wyniósł 239 617, 25 zł brutto.

3. Trwają prace związane z wykonaniem fragmentu sieci wodociągowej w schronisku dla bezdomnych zwierząt.

4. Dokończono remont grobu wojennego na cmentarzu parafialnym w Moszczenicy na kwotę 4 500,00 zł.

5. Zebrano opłaty: targowe, cmentarne oraz parkingowe o łącznej wysokości 62 105,00 zł.

6. Sprzedano 13 m<sup>3</sup> drewna opałowego za kwotę 1 128,81 zł.

7. Gminny Punkt Zbierania Odpadów Niebezpiecznych przyjął ok. 21,5 tony odpadów.

8. Zlikwidowano jedno dzikie wysypisko śmieci, z którego zebrano 0,28 tony odpadów.

9. Wykonano 81 interwencji związanych z utrzymaniem oznakowania pionowego, 19 interwencji związanych z awariami sygnalizacji świetlnej oraz 3 naprawy na napisach z nazwami osiedli mieszkaniowych.

10. Wykonano nowe nasadzenia na skrzyżowaniu ul. Warszawskiej z ul. Północną oraz w Parku Zdrojowym.

11. Wykoszono tereny zielone na cmentarzach komunalnych, targowisku miejskim i na parkingu strzeżonym o łącznej pow. 47 251 m<sup>2</sup>.

12. Wykoszono trawy i samosiejki z nieużytków rolnych o łącznej pow. 25 314 m<sup>2</sup>.

13. Do schroniska dla bezdomnych zwierząt przyjęto 17 psów, 1 psa adoptowano, a 12 psów zwrócono właścicielom.

14. W ramach współpracy z Sądem Rejonowym, Sądem Grodzkim w Jastrzębiu-Zdroju przyjęto do pracy 14 osób, które w Jastrzębskim Zakładzie Komunalnym odbywają karę ograniczenia wolności z obowiązkiem wykonywania nieodpłatnej kontrolowanej pracy na cele społeczne.

15. Zakończono prace związane z III wymianą piasku w piaskownicach administrowanych przez Miasto Jastrzębie-Zdrój.

## Realizacja zadań przez Ośrodek Pomocy Społecznej

1. Pracownicy socjalni Ośrodka sporządzili **156** wywiadów u klientów Ośrodka w celu przyznania pomocy.  
Praca socjalna prowadzona była w **260** środowiskach.
2. Podjęto **35** interwencji w środowiskach z uwagi na zagrożenie dzieci, osób dorosłych.
3. Pracą asystenta rodziny objęto **52** środowiska.
4. Do Zespołu Interdyscyplinarnego ds. Przeciwdziałania Przemocy wpłynęło **29** „Niebieskich Kart”, podjęto działania poprzez powołanie grup roboczych w liczbie **62**.  
Wsparciem w procedurze „Niebieska Karta” objęto **205** środowisk.
5. Przeprowadzono **5** wywiadów środowiskowych na rzecz Wydziału Spraw Rodzinnych i Alimentacyjnych Urzędu Miasta.
6. W formie świadczeń pieniężnych – zasiłki celowe, specjalne zasiłki celowe, zasiłki celowe w ramach programu rządowego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”, zasiłki okresowe, zasiłki stałe - objętych zostało **607** świadczeniobiorców, wypłacono **1 417** świadczeń.  
Ogólna kwota wypłaconych świadczeń to **390 469,95 zł**.
7. Pomocą w formie świadczeń niepieniężnych – dożywianie osób i dzieci w placówkach oświatowych (230 osób, w tym 18 osób bezdomnych), składki na ubezpieczenie zdrowotne (230 osób) - objęto **460** osób na kwotę **41 392,72 zł**, w tym: dożywianie osób i dzieci w placówkach oświatowych **31 006,70 zł**, w tym **23 766,00 zł** budżet szkół, składki na ubezpieczenie zdrowotne – **10 386,03 zł**.
8. Wydano **288** decyzji w indywidualnych sprawach klientów Ośrodka dotyczących w/w świadczeń pieniężnych i niepieniężnych.
9. Prace społecznie użyteczne wykonywało **106** osób, a kwota wypłaconego wynagrodzenia to **31 158,20 zł**.
10. Wypłacono wynagrodzenia za sprawowanie opieki przyznane przez sąd dla **6** opiekunów prawnych na łączną kwotę **2 189,20 zł**.
11. Na terenie miasta funkcjonowało **116** rodzin zastępczych, w których przebywało **158** dzieci. Wydano **21** decyzji dla osób kontynuujących naukę i rodzin zastępczych.  
Ogółem wydatkowana kwota na w/w pomoc to **156 104,15 zł**.  
Koordynatorzy pieczy zastępczej mają pod swoją opieką **30** rodzin.
12. Zorganizowano **5** spotkań dzieci z rodzicami biologicznymi.
13. Ośrodek realizuje pomoc w formie przyznania i wypłaty dodatku wychowawczego **500 plus** dla dzieci przebywających w rodzinach zastępczych. Z dodatków korzysta średnio miesięcznie **146** dzieci, a wydatkowana kwota to **73 847,00 zł**, liczba świadczeń **152**.

14. Ośrodek realizuje pomoc w formie przyznania i wypłaty świadczenia „dobry start” dla dzieci przebywających w rodzinach zastępczych. Z dodatków skorzystało **94** dzieci, wydatkowana kwota to **28 200,00 zł**.

15. W noclegowni przebywało **30** osób bezdomnych, w schronisku prowadzonym przez Towarzystwo Charytatywne „Rodzina” w Wodzisławiu Śląskim przebywało **12** bezdomnych mężczyzn, w schronisku prowadzonym przez Chrześcijańskie Stowarzyszenie Dobroczynne w Rybniku przebywało **7** bezdomnych kobiet, w tym **2** dzieci. Zasiłek celowy na pokrycie kosztów pobytu **2** bezdomnych mężczyzn wyniósł **3 180,00 zł**.

16. Podstawowymi usługami opiekuńczymi objęto **109** osób. Wydatkowano kwotę **50 311,00 zł**.

17. Specjalistycznymi usługami opiekuńczymi dla osób zaburzonych psychicznie objęto **4** osoby. Wydatkowano kwotę **4 300,00 zł**.

18. Ilość osób korzystających z pomocy w formie pobytu w domach pomocy społecznej poza terenem miasta Jastrzębie-Zdrój – **67** miesięcznie, łączna kwota wydatków – **176 828,51 zł**. W Domu Pomocy Społecznej ”Dar Serca” w Jastrzębiu-Zdroju przebywa **37** pensjonariuszy.

19. Z pomocy w formie przyznania miejsca w mieszkaniach chronionych skorzystało **13** osób.

20. W ramach rehabilitacji społecznej na dofinansowanie na likwidację barier architektonicznych, barier technicznych, barier w komunikowaniu się i zaopatrzenia w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze zrealizowano **24** wnioski na kwotę **37 308,20 zł**.

21. Wypłacono kwotę **6 053,00 zł** na dofinansowanie na turnusy rehabilitacyjne dla **4** osób i **1** opiekuna.

22. Ośrodek Pomocy Społecznej jest realizatorem pilotażowego programu „Aktywny Samorząd”. Realizowane są dwa moduły. W ramach modułu I- likwidacja barier utrudniających aktywizację społeczną i zawodową podpisano **4** umowy. W ramach Modułu II - pomoc w uzyskaniu wykształcenia na poziomie wyższym wypłacono **5 710,00 zł** dla **5** osób.

23. Punkt Interwencji Kryzysowej przeprowadził **55** konsultacji, udzielił **7** porad prawnych i **33** opinie o posiadaniu predyspozycji do pełnienia funkcji rodziny zastępczej.

### **Realizacja zadań przez Straż Miejską**

1. Wystawiono **69** dwuosobowych patroli:

1.1. Pieszycy – **14**

1.2. Zmotoryzowanych – **55**

2. Przyjęto zgłoszeń od mieszkańców – **224**

3. Ujawniono wykroczeń za pomocą monitoringu wizyjnego miasta - **13**

4. **Główne obszary zagrożeń:**

4.1. Zgłoszenia dotyczące zakłócania porządku publicznego i spoczynku nocnego – **41**

4.1.1. Zgłoszenia dotyczące zakłócania porządku przez osoby bezdomne - **25**

4.2. Zgłoszenia dotyczące spożywania alkoholu – **22**

4.3. Zgłoszenia dotyczące awarii technicznych – **37**

4.4. Zgłoszenia dotyczące zagrożenia ze strony zwierząt – **21**

4.5. Zgłoszenia dotyczące ruchu drogowego - **43**

4.6. Zgłoszenia dotyczące ochrona środowiska i gospodarki odpadami – **25**

## **5. Czynności administracyjno – porządkowe:**

5.1. Doprowadzono do miejsca zamieszkania **1** nietrzeźwą osobę.

5.2. Przeprowadzono **55** kontroli czystości i porządku na terenie nieruchomości.

5.3. Przeprowadzono kontrole palenisk pieców na terenie **5** nieruchomości.

6. Wystawiono mandaty karne kredytowe na **11** sprawców wykroczeń.
7. Zastosowano środki wychowawcze wobec **31** sprawców wykroczeń.
8. Skierowano wnioski o ukaranie do Sądu Rejonowego w **2** sprawach o wykroczenie.
9. Z badania trzeźwości skorzystały **62** osoby.
10. Do systemu alarmowania miasta włączono syrenę elektroniczną na terenie Publicznego Przedszkola Nr 18 ul. Katowicka.
11. Przeprowadzono **2** szkolenia z powszechnej samoobrony z dyrektorami placówek oświatowo -wychowawczych oraz pracownikami zakładów pracy z terenu miasta.

## **Realizacja zadań przez Miejskiego Rzecznika Konsumentów**

Do biura na piśmie zwróciło się 24 konsumentów, udzielono 158 porad i informacji prawnych.

## **Realizacja zadań przez Urząd Stanu Cywilnego**

1. Sporządzone akty stanu cywilnego - urodzenia - **124**, małżeństwa - **53** , zgony – **77**.
2. Wydane odpisy aktów stanu cywilnego – **1187**.
3. Migracje aktów do rejestru państwowego – **383**.
4. Przyjęte oświadczenia o uznaniu ojcostwa – **22**.
5. Wydane decyzje o zmianie imienia i nazwiska – **5**.

## **Realizacja zadań w zakresie infrastruktury komunalnej i inwestycji**

### **Trwa realizacja następujących zadań inwestycyjnych:**

1. Remonty cząstkowe nawierzchni dróg i ulic na terenie miasta.
2. Remont skarpy w ciągu Drogi Głównej Południowej.
3. Wykorzystanie odnawialnych źródeł energii na Kąpielisku Zdrój.
4. Remont chodnika ul. Cieszyńska.
5. Odwodnienie os. Złote Łany.
6. Przebudowa ul. Torowej i Majowej – etap I ulicy Majowej.

7. Przebudowa ul. Rolniczej wraz z oświetleniem etap I.
8. Budowa oświetlenia ulic - 100 - lecia, Borynia – Skrzeczkowice.

### **Realizacja zadań w zakresie gospodarki komunalnej**

1. Wpłynęło 109 deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.
2. Wydano 5 decyzji organu podatkowego dot. opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.
3. Wydano 3 upomnienia z tytułu opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.
4. Wygenerowano 1 tytuł wykonawczy w ramach postępowania egzekucyjnego dotyczącego opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.
5. Odebrano z nieruchomości 2151,290 Mg odpadów komunalnych.
6. Przeprowadzono następujące zabiegi w obrębie drzewostanów:
  - prace pielęgnacyjne – 2 szt.
  - usunięcie wywału – 6 szt.
7. Usługa dodatkowa
  - Przyjęcie w PSZOK ponad limitowej ilości odpadów budowlanych i rozbiórkowych stanowiących odpady komunalne wraz z ich zagospodarowaniem – wpłynęły 2 zlecenia
  - Ilość odpadów komunalnych przyjętych w PSZOK – 273,439 Mg.

### **Realizacja zadań w zakresie ochrony środowiska i rolnictwa**

1. Wydano 41 decyzji administracyjnych z zakresu: w tym 40 na usuwania drzew i krzewów i 1 o środowiskowych uwarunkowaniach oraz przeprowadzono 25 postępowań administracyjnych dot. zgłoszeń zamiaru usunięcia drzew i krzewów.
2. Zawarto 20 umów dotacyjnych na realizację przez osoby fizyczne przedsięwzięć z zakresu ochrony środowiska (kanalizacja sanitarna, przydomowa oczyszczalnia ścieków, ekologiczne urządzenia grzewcze) oraz 13 Aneksów umów; w tym 12 dotacyjnych w zakresie zmiany terminów i przedmiotu umów oraz 1 w zakresie przekazania środków finansowych na wypłatę ekwiwalentów za wyłączenie gruntów z upraw rolnych i prowadzenie upraw.
3. Wydano 31 zaświadczeń dotyczących: objęcia (lub nie objęcia) działek uproszczonym planem urządzenia lasu oraz 12 rejestracji sprzętu pływającego służącego do celów wędkarskich.
4. Wydano 6 kart wędkarskich, przyjęto 3 zgłoszenia instalacji, z których emisja nie wymaga pozwolenia oraz dokonano 2 wpisów do rejestru zwierząt egzotycznych.

### **Realizacja zadań w zakresie architektury**

Wydano:

- pozwoleń na budowę – 25
- zgłoszeń robót budowlanych – 13
- zaświadczeń i wyrysów z miejscowego planu zagospodarowania miejscowego - 42

### **Realizacja zadań w zakresie mienia**

- wydano 4 decyzje w sprawie wyłączenia gruntów rolnych z produkcji rolniczej,
- prowadzone jest postępowanie w przedmiocie ograniczenia sposobu korzystania z nieruchomości położonej przy ulicy Małopolskiej w związku z wnioskiem spółki TAURON Dystrybucja S.A.,
- prowadzone jest postępowania w celu określenia prawa do środków pieniężnych pozostawionych na rachunkach bankowych rozwiązanych lub wygaśniętych z przyczyn określonych w art. 59a ustawy Prawo bankowe,
- przygotowano zasady postępowania w związku z przekazywanymi przez banki informacjami o rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy rachunku bankowego,
- zarejestrowano 356 informacji z banków dotyczących przysługującego prawa do środków zgromadzonych na rachunkach bankowych przez osoby, których ostatnim miejscem zamieszkania było miasto Jastrzębie-Zdrój,
- prowadzono 4 postępowania w przedmiocie wyrażenia zgody właścicielskiej na wycinkę drzew z terenów gminnych,
- prowadzono postępowanie w sprawie ustalenia wysokości opłaty adiacenckiej z tytułu scalenia i podziału nieruchomości położonej przy ul. Okopowej,
- dokonano oceny 4 operatów szacunkowych sporządzonych na potrzeby określenia jednorazowego wynagrodzenia za ustanowienie służebności przesyłu na rzecz właściciela urządzeń elektroenergetycznych położonych przy al. J. Piłsudskiego, al. Jana Pawła II, ul. Pszczyńskiej i ul. Szybowej,
- sporządzono korekty do deklaracji rocznej na podatek od nieruchomości stanowiących własność Miasta, własność Skarbu Państwa oraz własność Skarbu Państwa w użytkowaniu wieczystym Miasta,
- prowadzono sprawę dotyczącą przekazania w administrowanie Miejskiemu Zarządowi Nieruchomości nieruchomości gruntowej zabudowanej położonej przy ulicy Wrocławskiej 2,
- prowadzono 9 spraw dotyczących uzgodnienia lokalizacji inwestycji na działkach stanowiących własność Miasta i Skarbu Państwa,
- prowadzono 4 sprawy dotyczące zajęcia nieruchomości stanowiące własność Miasta i Skarbu Państwa, udostępniane inwestorom na cele związane z budową infrastruktury technicznej.

### **Realizacja zadań w zakresie geodezji i kartografii**

Udostępniono w Internetowym Planie Miasta w profilu Wyborczym warstwę informacyjną dotyczącą wyborów samorządowych 2018 zawierającą granice obwodów głosowania i lokalizację siedzib obwodowych komisji wyborczych. Na profilu zostaną zamieszczone informacje o wynikach głosowania w poszczególnych obwodach.

### **Realizacja zadań w zakresie funduszy pomocowych i nadzoru właścicielskiego**

1. Zarząd Województwa Śląskiego wybrał do dofinansowania projekt pn. „Wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci w Jastrzębiu-Zdroju”. Będzie on realizowany do 31.10.2019 r. Całkowita wartość projektu 740 208,30 zł, kwota wnioskowanego dofinansowania 629 177,05 zł.



2. W związku z ogłoszonym konkursem w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 (EFS) dla osi priorytetowej: XI. Wzmocnienie potencjału edukacyjnego dla poddziałania: 11.1.4. Poprawa efektywności kształcenia ogólnego – konkurs, złożono następujące projekty:

- Wzmacnianie kompetencji - chęć doświadczania i eksperymentowania uczniów SP nr 16 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Kopalnia wiedzy i doświadczeń – wyrównywanie i rozwijanie kompetencji za pomocą metody eksperymentu w Szkole Podstawowej nr 19 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Wiedza naszą przyszłością - rozszerzenie oferty zajęć dodatkowych dla uczniów SP nr 20 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Poprawa efektywności kształcenia w Szkole Podstawowej nr 14 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Poprawa efektywności kształcenia w Szkole Podstawowej nr 15 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Poprawa efektywności kształcenia w Szkole Podstawowej nr 17 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Poprawa efektywności kształcenia w Szkole Podstawowej nr 18 w Jastrzębiu-Zdroju.

Miasto stara się o ponad 2 mln dofinansowania do w/w projektów

3. Rozpoczęła się realizacja projektów:

- Poprawa efektywności kształcenia w Szkole Podstawowej nr 9 w Jastrzębiu-Zdroju.
- Kształcenie kompetencji niezbędnych na rynku pracy oraz doradztwo zawodowe w Zespole Szkół nr 2 im. Wojciecha Korfańskiego w Jastrzębiu-Zdroju „kluczem do sukcesu”.
- „Nauka dla sportu” – wsparcie działań edukacyjnych wśród przyszłych sportowców Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Mistrzostwa Sportowego w Jastrzębiu-Zdroju.
- Poprawa efektywności kształcenia w Szkole Podstawowej nr 5 w Jastrzębiu-Zdroju.
- „Projektuj, graj i eksperymentuj - świat nauki w szkole średniej” - zajęcia wyrównawcze i dodatkowe w III LO w Jastrzębiu-Zdroju inspiracją do poszukiwania własnej drogi kariery.
- Nowoczesna edukacja paszportem do przyszłości – zwiększenie atrakcyjności zajęć dydaktycznych w Szkole Podstawowej nr 6 w Jastrzębiu-Zdroju.
- „10-tka na miarę możliwości” - wyrównywanie szans edukacyjnych wśród uczniów Szkoły Podstawowej nr 10 z Jastrzębia-Zdroju.
- „Szkoła równych szans – docenić ucznia, rozwijać jego zainteresowania” – poprawa jakości kształcenia w Szkole Podstawowej nr 12 w Jastrzębiu-Zdroju.

4. Obyły się posiedzenia Zarządu Związku Gmin i Powiatów Subregionu Zachodniego Województwa Śląskiego z siedzibą w Rybniku.

5. Odbyło się Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Spółki Katowicka Specjalna Strefa Ekonomiczna S.A. z siedzibą Katowicach.

### **Realizacja zadań w zakresie polityki społecznej i mieszkaniowej**

1. Wypłacono 836 dodatków mieszkaniowych na kwotę: 189.620,95zł,
2. Wydano 188 decyzji w sprawie dodatku mieszkaniowego.
3. Odbyło się posiedzenie Społecznej Komisji Mieszkaniowej.
4. Wypłacono 209 dodatków energetycznych, na kwotę 2992,01zł.
5. Wydano 4999 kart seniora.
6. Z bezpłatnych profilaktycznych szczepień przeciwko grypie skorzystało ponad 1900 tys. mieszkańców.
7. Odbyła się organizowana z Urzędem Marszałkowskim akcja Śląskie dla Kobiet.

### **Realizacja zadań w zakresie spraw obywatelskich i komunikacji**

1. Wydano 1210 decyzji o rejestracji pojazdów.
2. Dokonano 714 zmian w dowodach rejestracyjnych.
3. Wyrejestrowano 92 pojazdy.
4. Przyjęto 297 zawiadomień o sprzedaży pojazdów.
5. Wydano 250 praw jazdy.
6. Wydano 131 profili dla kandydatów na kierowców.
7. Cofnięto i zatrzymano 10 praw jazdy.
8. Przyjęto 208 wniosków przedsiębiorców dot. działalności gospodarczej.
9. Wydano 43 zezwolenia na sprzedaż alkoholu.
10. Wydano 597 dowodów osobistych.
11. Unieważniono 506 dowodów osobistych.
12. Zameldowano 374 osoby na pobyt stały i czasowy, wydano 97 zaświadczeń o zameldowaniu lub wymeldowaniu.
13. 201 podmiotom udzielono informacji z ewidencji ludności.
14. Wydano 134 karty "Rodzina 3+" i 118 Kart Dużej Rodziny.
15. Wydano 11 decyzji o zameldowaniu i wymeldowaniu.

### **Wydział Spraw Rodzinnych i Alimentacyjnych Urzędu Miasta w Jastrzębiu-Zdroju**

<b>Dane dotyczące nowego okresu zasiłkowego (od 01.11.2018r.) i świadczeniowego (od 01.10.2018r.)</b>				
<b>w okresie 01.07.2018 – 30.09.2018</b>	<b>świadczenie wychowawcze "500+"</b>	<b>zasiłek rodzinny i specjalny zasiłek opiekuńczy</b>	<b>świadczenia z funduszu alimentacyjnego</b>	<b>świadczenie dobry start "300+"</b>
<b>liczba złożonych wniosków</b>	4611	1332	409	7190

<b>Dane za okres 01.09.2018 – 30.09.2018</b>	<b>świadczenie wychowawcze "500+"</b>	<b>świadczenia rodzinne i zasiłek dla opiekuna oraz świadczenie z ustawy "za życiem"</b>	<b>świadczenia z funduszu alimentacyjnego</b>	<b>świadczenie dobry start "300+"</b>

poniesione z budżetu państwa wydatki na świadczenie	3 589 522,85 zł	1 663 432,62 zł	231 929,33 zł	778 500,00 zł
liczba świadczeń	7 228	8 155	580	2 596
liczba rodzin	4 946	3 275	398	x
liczba uprawnionych	6 969	4 955	554	2596
liczba dzieci pierwszych	1 922	x	x	x
liczba dzieci kolejnych	5 049	x	x	x
liczba wydanych decyzji	1 440	637	154	x

Dane za okres 01.01.2018 – 30.09.2018	świadczenie wychowawcze "500+"	świadczenia rodzinne i zasiłek dla opiekuna oraz świadczenie z ustawy "za życiem"	świadczenia z funduszu alimentacyjnego	świadczenie dobry start "300+"
poniesione z budżetu państwa wydatki na świadczenie	32 196 865,18 zł	13 954 894,62 zł	2 157 199,13 zł	2 815 500,00 zł
liczba świadczeń	64 799	61 030	5 408	9387
liczba rodzin	5 336	4 052	466	x
liczba uprawnionych	7 622	6 099	642	9387
liczba dzieci pierwszych	2 275	x	x	x
liczba dzieci kolejnych	5 430	x	x	x
liczba wydanych decyzji	3 847	3 374	490	x

### Realizacja zadań w zakresie zamówień publicznych

1. Ilość analizowanych Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia – 10.
2. Ilość ofert podlegających analizie i ocenie – 23.
3. Ilość postępowań rozstrzygniętych – 10.

### Realizacja zadań w zakresie kontroli i audytu wewnętrznego

1. Zakończono czynności kontrolne w:
  - Szkole Podstawowej nr 9
  - Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji
2. Trwają czynności kontrolne w:
  - Szkole Podstawowej nr 1
  - Zespole Szkół nr 6

- Zespole Szkół nr 5
- Publicznym Przedszkolu nr 16
- Jastrzębskim Zakładzie Komunalnym

### **Realizacja zadań w zakresie biura ds. zarządzania jakością**

- w Biuletynie Informacji Publicznej zamieszczono 595 dokumentów
- zarejestrowano i rozpatrzono 8 wniosków o udostępnienie informacji publicznej
- wydano 12 upoważnień do zbiorów danych i do kluczy
- przeszkolono 3 osoby z zakresu ochrony danych osobowych
- przeszkolono 7 osoby z zakresu BHP

### **Realizacja zadań w zakresie edukacji**

1. Trwają prace związane z analizą wniosków pracodawców ubiegających się o środki Funduszu Pracy z tytułu dofinansowania kosztów kształcenia młodocianych pracowników, którzy ukończyli naukę zawodu / przyuczenie do wykonywania określonej pracy. Łączna kwota dotychczas przyznanych dofinansowań wyniosła 91 069,43 zł.
2. Na podstawie Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie szczegółowych warunków, form i trybu realizacji „Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa” trwają prace nad zbieraniem wniosków ze szkół, które do tej pory nie skorzystały z w/w programu. Kwota wsparcia finansowego z przeznaczeniem na zakup książek wynosi 2 480,00 lub 4 000,00 lub 12 000,00 w zależności od liczby uczniów w danej szkole.
3. Wypłacono dotacje na dofinansowanie realizacji zadań jednostek oświatowych w zakresie kształcenia, wychowania i opieki, w tym profilaktyki społecznej w wysokości 875 344,28 zł.
4. Przeprowadzono przetarg i podpisano umowy z przewoźnikami na dowóz uczniów niepełnosprawnych.
5. Zaakceptowano arkusze organizacyjne na rok szkolny 2018/2019 w placówkach oświatowych.
6. Rozpatrzono pozytywnie wnioski Zespołów Szkół nr 2 i 5, Zespołu Szkół Mistrzostwa Sportowego oraz Szkół Podstawowych nr 9,13,19 ,23 o zwiększenie wymiaru zatrudnienia obsługi.
7. Podpisano porozumienie z Jastrzębską Spółką Kolejową Sp. z o.o. w zakresie organizowania praktycznej nauki zawodu w formie zajęć praktycznych dla uczniów kształcących się w zawodach technik transportu kolejowego, technik automatyk sterowania ruchem kolejowym, monter nawierzchni kolejowej oraz zatrudnienia w JSK absolwentów Branżowej Szkoły I Stopnia nr 3 im. Porozumienia Jastrzębskiego oraz Technikum nr 5 w Zespole Szkół Zawodowych.
8. Młodzieżowa Rada Miasta obchodziła 25-lecie. W trzydniowych warsztatach zorganizowanych wspólnie z Młodzieżową Radą Miasta z Karviny wzięła udział młodzież z wielu miast w Polsce, a także z Chin, Indonezji, Słowenii, Turcji, Czech, Szwecji, Kirgistanu, Kazachstanu i Szwecji.
9. Odbył się festiwal BOB-ów, czyli budżetów partycypacyjnych szkół średnich.

## **Realizacja zadań w zakresie Informacji, promocji i rozwoju**

Dokonano 14 wydań materiałów promocyjnych na łączną kwotę 28 813 zł.

## **Realizacja zadań w zakresie kultury, sportu i turystyki**

1. Opracowano projekt Roczego programu współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 Ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na rok 2019. Aktywnie w opracowanie programu włączyło się 11 organizacji pozarządowych. Rada Działalności Pożytku Publicznego Miasta Jastrzębie-Zdrój wyraziła pozytywną opinię o projekcie programu. Dokument przekazano do konsultacji społecznych, podczas których nie wpłynęły uwagi z sektora pozarządowego. Kwota zaplanowana na realizację programu wynosi 1 384 851,00 zł.

2. Odbyło się XXIII posiedzenie Rady Działalności Pożytku Publicznego Miasta Jastrzębie-Zdrój.

3. Rozpoczęto działania mające na celu zaktualizowanie wykazu jastrzębskich organizacji pozarządowych. Jastrzębski sektor pozarządowy do 24.10.2018 r. ma możliwość zaktualizowania swoich danych poprzez wypełnienie ankiety. Dane zostaną zamieszczone na stronie internetowej miasta w zakładce – organizacje pozarządowych.

## **Realizacja zadań przez Miejski Ośrodek Kultury**

W ramach cyklu Teatr rodzinny odbył się w Domu Zdrojowym spektakl dla dzieci „**Świnki trzy**”.

W dniach 1-7.10.2018 w namiocie przed MOK-iem zorganizowano imprezę „**Biesiada narodów**”. Podczas tematycznych koncertów, mieszkańcy miasta mogli posłuchać takich artystów jak: „Tyrolia Band”, „Baciary”, „Redlin”, „Dymitris Zorbas”, „Antonio i Marina”, „Romanca” i „Mirek Jędrowski Show”.

7.10.2018 w Domu Zdrojowym podczas **koncertu kameralnego** wystąpili Iwona Ulbrich (fortepian) i Karol Kempny (skrzypce).

10.10.2018 w kinie „Centrum” zorganizowano bezpłatną projekcję historycznych kronik filmowych dotyczących miasta Jastrzębie-Zdrój poprzedzoną wykładem filmoznawcy dr. Marka Cieślińskiego.

## **WYSTAWY**

### **GALERIA EPICENTRUM**

- „**Zamieszane kolorem**” akwarele Ewy Wroźyny. Spotkanie z autorką odbyło się 28.09.2018.

### **GALERIA HISTORII MIASTA**

- „**Naszym klubem GKS. Historia jastrzębskiego futbolu**”;

- „Od *rompli* do prakki” – wystawa etnograficzna

wystawy stałe:

- „Chata śląska”
- „Historia węglem pisana”
- „Henryk Sławik z Szerokiej”
- „Moje M”
- „Miasto Młodości, Pracy i Pokoju”.

### **Realizacja zadań przez Miejską Bibliotekę Publiczną**

W Bibliotece Głównej i filiach zorganizowano 78 działań czytelniczych i kulturalno-edukacyjnych. Najważniejsze z nich to:

#### **PROJEKTY:**

- **X edycja Festivalu FilmOFFisko – z udziałem gości specjalnych: ALEKSANDRY CZENCZEK i LECHA MAJEWSKIEGO**
- **SŁOWO NA NOWO \*** – projekt ukazujący nietypowe spojrzenie na poezję, w ramach którego zorganizowano spotkania z EWAŃ LIPSKĄ, MACIEJEM SZCZAWIŃSKIM, MARCINEM BRUCHNAŁSKIM, ŁUKASZEM JAROSZEM
- **MUZOSŁÓW \*** – dźwięki literatury \* projekt łączący literaturę i muzykę, w ramach którego odbyło się spotkanie z PIOTREM STELMACHEM i LESZKIEM BIOLIKIEM promujące książkę „Lżejszy od fotografii. O Grzegorzu Ciechowskim”

#### **KAWIARENKA POD SOWĄ:**

- **Wieczór poezji BEATY ŚLIWKI**
- **Ukraina i Syria okiem korespondenta wojennego – spotkanie autorskie z PAWŁEM PIENIAŹKIEM**

#### **WYSTAWY:**

- **Moje Jastrzębie** – wystawa rysunków Marcina Serwotki o tematyce związanej zabytkami Jastrzębie Zdroju

#### **DLA DZIECI:**

- **SCENA POD SÓWKĄ** – przedstawienia teatryku Kamishibai: **Jaś i Małgosia; Pinokio**
- **DZIEŃ BAŚNIOWY: Słowik, Czerwony Kapturek** – warsztaty literacko-plastyczne dla dzieci

\* Projekty **SŁOWO NA NOWO** oraz **MUZOSŁÓW – dźwięki literatury** dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury

### **Realizacja zadań przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji**

Rozpoczęła się **XXII edycja Miejskiej Ligi Siatkówki Amatorów**. W tym sezonie w Lidze spotka się 11 ekip, niemal 170 zawodników z naszego miasta i regionu.

Na Stadionie Miejskim otwarto **Tor Do Jazdy na Rolkach**.

### **Imprezy w hali widowiskowo-sportowej wraz z liczbą uczestników:**

- Międzynarodowy Turniej Akademii Talentów Jastrzębskiego Węgla – ok. 300
- Prezentacja - Klub Sportowy Jastrzębski Węgiel – ok. 2000
- Turniej Piłki Nożnej JSW S.A. – ok. 300
- Międzynarodowy Turniej Bokserski Dzieci – ok. 100
- Koncert - Zenek Martyniuk - 30-lecie z zespołem Akcent - ok. 1600

### **Międzygminny Związek Komunikacyjny**

MZK uruchomił nową stronę internetową. Najważniejsze jej elementy to:

- SERWIS SMS, czyli bezpośrednio i bezpłatnie dostarczanie pasażerom ważnych informacji związanych z funkcjonowaniem komunikacji miejskiej.
- Szybki kontakt z biurem obsługi MZK z poziomu strony internetowej za pośrednictwem aplikacji Messenger.
- Łatwiejsze wyszukiwanie punktów doładowania e-biletów.
- Elektroniczny rozkład jazdy z kilkoma opcjami wyszukiwania połączeń.
- ALERT MZK, czyli publikacja najważniejszych informacji na ruchomym pasku.
- Nowa strona Biuletynu Informacji Publicznej (BIP).
- Uruchomienie serwisu społecznościowego Twitter obok istniejącego już Facebooka.

### **Spotkania i narady**

Narady z zastępcami prezydenta – 2

Narady z wnioskami – 3

Narady „Działania miękkie” – 2

Kampania społeczna „Śląskie. Dla kobiety”

II Międzynarodowa Konferencja Gospodarcza „Partnerstwo poprzez gospodarkę”

Gala podsumowująca plebiscyt „Samorządowiec województwa śląskiego – oceniamy władze”

Konferencja prasowa dot. udogodnień dla pasażerów MZK

Jastrzębska Rada Kobiet

Inauguracja roku akademickiego Uniwersytetu III Wieku

Zarząd MZK

To była kadencja wyteżonej pracy i ogromnego zaangażowania. Pracy mojej, moich zastępców i całej rzeszy pracowników, urzędników, którym nie było łatwo. Bo ta kadencja obfitowała również w rekordową ilość interpelacji, w sprawach często nieuzasadnionych, nie mających znaczenia dla funkcjonowania miasta.

Zrealizowaliśmy rekordową ilość zadań, od społecznych, poprzez kulturalne, sportowe do inwestycji, które przetrwają lata. W tych zadaniach pokazaliśmy, że to co było niemożliwe, stało się możliwe. Dzięki temu mieszkańcy są zadowoleni, bo przywrócono im wiarę w ludzi. Umieliśmy koncentrować się na zadaniach, które są może mniej spektakularne, ale przynoszą zadowolenie jastrzębianom. Pochyliliśmy się nad każdą sferą życia miasta i zadaliśmy o poprawę i rozwój. Bo nie jest sztuką zrobić jedną dużą inwestycję na 4 lata i remontować drogi i chodniki.

Przy tak dużym zwrocie podatku (102 mln zł) optymalnie wydaliśmy publiczne pieniądze, co finalnie przełożyło się na budowanie miasta przyjaźniejszego mieszkańcom i coś czego

wcześniej nikt nie zrobił – rozpoczęliśmy proces budowania Jastrzębia dumnego ze swoich korzeni.

To była kadencja wizjonerskiego spojrzenia i odważnych decyzji. Wielu było sceptyków. Nikt nie wierzył, że naszemu miastu mogą zazdrościć inne gminy, że inni będą czerpać od nas pomysły, że Jastrzębie-Zdrój może być postrzegane jako miasto nowoczesne i rozwijające się. Wystarczyły 4 lata, by tak się stało.

Dziękuję moim zastępcom, dyrektorom, naczelnikom, kierownikom, wszystkim pracownikom za wkład, jaki włożyliście w realizację moich pomysłów. To dzięki całemu zespołowi ludzi, mieszkańcy mogą cieszyć się miejscami przyjaznymi rodzinom i uczestniczyć w wydarzeniach, jakich w mieście wcześniej nie było.

## **Gospodarka**

Pozyskaliśmy 6 nowych inwestorów.

Powiększyliśmy specjalną strefę ekonomiczną o 150% terenów.

Uzbroiliśmy część terenów inwestycyjnych.

Poprawiliśmy skomunikowanie terenów inwestycyjnych, np. Rolnicza, II etap w realizacji i przygotowali projekty na kolejne.

Wprowadziliśmy Jastrzębską Kartę Nowego Przedsiębiorcy.

Po raz pierwszy wprowadziliśmy zwolnienia podatkowe od nieruchomości.

Wdrożyliśmy program „Lokal na kulturę”.

Wprowadziliśmy lokal za 1 zł dla nowych przedsiębiorców.

Jesteśmy tuż przed wdrożeniem programu „Lokal na start”.

Organizujemy konferencje gospodarcze, cieszące się dużym zainteresowaniem.

Rada biznesu.

Pełnomocnik ds. obsługi inwestora.

## **Inwestycje**

OWN.

Ul. Mazowiecka.

100 000 m<sup>2</sup> wyremontowanych dróg.

Zagospodarowaliśmy pustostany i zmniejszyliśmy znacznie ich ilość – ul. Szkolna 5 (SP 23 dla niepełnosprawnych).

Kompleksowo zmodernizowaliśmy SP 14, SP 4.

Zbudowaliśmy pierwsze po wielu latach nowe przedszkole.

Mamy projekty i pozyskane środki na SP 1, SP 17, SP 18.

Mamy środki zewnętrzne i jesteśmy na etapie przetargu na budynek Łazienki III w Parku Zdrojowym.

Jesteśmy na etapie przetargu na rewitalizację parku wraz z muszlą i palcem przed fontanną.

Mamy projekt na modernizację parkingu w Parku Zdrojowym.

Wybudowaliśmy pierwszy w mieście park dla psów.

Strategiczne - Rondo na skrzyżowaniu Ranozka z Wiejską i Kolejową – projekt.

Rondo na skrzyżowaniu Granicznej z Alejami i Północną – projekt.

To tylko niektóre zrealizowane i przygotowane do realizacji inwestycje.

## **Oświata**

Likwidacja SKUU – urealnienie finansowania, zwiększenie wydatków o ok 5 mln zł.

Podwyższenie dodatków za wychowawstwo.

Podwyższenie dodatków funkcyjnych.

Urealnienie etatów obsługowych w szkołach.

Wydaliśmy na oświatę prawie 800 mln zł.

Stawiamy na rozwój ruchowy dzieci i młodzieży – 44 place zabaw i 18 boisk.



Utworzyliśmy szkołę mistrzostwa sportowego.

### **Młodzież**

BOB szkolny.

Aktywne działania Młodzieżowej Rady Miasta.

Projekt międzynarodowy realizowany przez MRM.

Rozszerzone pkt Wi-Fi w mieście.

3 stacje do ładowania smartfonów w mieście.

Tor do rolek wokół stadionu.

### **Sport i rekreacja**

Zwiększyliśmy wydatki na sport z ponad 350 tys. zł do ponad 2,5 mln zł.

Zwiększyliśmy wydatki na szkolenie dzieci i młodzieży do 2,5 mln zł.

Wybudowaliśmy kilometry tras i ścieżek rowerowych.

Zmodernizowaliśmy baseny miejskie, lodowisko i stadion do wymogów I ligi.

Zwiększyliśmy ilość wydarzeń sportowych i rekreacyjnych.

Przeanalizowaliśmy możliwość budowy nowych obiektów sportowych, takich jak aquapark i stadion, wskazując najbardziej optymalne miejsca.

### **Kultura**

Zwiększyliśmy ilość wydarzeń kulturalnych.

Wprowadziliśmy nowe wydarzenia – jarmarki wielkanocne i bożonarodzeniowe.

Zakupiliśmy fortepian do MOK.

Utworzyliśmy nową siedzibę dla filii biblioteki miejskiej na osiedlu Przyjaźń.

### **Opieka społeczna i zdrowie**

Punkt Interwencji Kryzysowej.

Mieszkania chronione.

Mieszkanie treningowe.

Zakupiliśmy budynek na potrzeby OSP, KGW i zarządu osiedla Górne Dolne i będziemy modernizować.

Wydaliśmy 5 mln zł na programy profilaktyczne dla dzieci i seniorów.

Wdrożyliśmy program dotacji do żłobków klubów dziecięcych.

Wprowadziliśmy przewijaki w całym mieście - odpowiedź na potrzeby społeczne.

Utworzyliśmy nowe świetlice dla dzieci na osiedlu i w sołectwie.

### **Seniorzy**

Klub Seniora.

Karta Seniora.

Koperta życia.

Teleopieka.

System powiadamiania na smartfony – info o zagrożeniu.

Mamy projekt na utworzenie ŚDS (PPS ma nową siedzibę, SP 23 ma nową siedzibę).

### **Komunikacja**

Wdrożyliśmy Kartę Jastrzębianina – dzięki temu uczniowie, dzieci i studenci jeżdżą za 0 zł.

W roku 2017 wprowadziliśmy system rowerów miejskich i dzięki współpracy z JSW w tym roku system został rozszerzony o 3 stacje.

Przygotowujemy się do wdrożenia systemu wypożyczenia samochodów elektrycznych i stacji do ich ładowania.

### **Mieszkalnictwo**

Budujemy po 11 latach nowe mieszkania czynszowe.

Mamy projekty na kolejne.

Pozyskaliśmy środki unijne na rozbudowę mieszkalnictwa socjalnego.

Wprowadziliśmy program świadczeń wzajemnych.

Wprowadziliśmy program abolicji.

Pozyskaliśmy nowe tereny pod budowę domków jednorodzinnych.

Wprowadziliśmy zwolnienia z podatku od nieruchomości dla nowo wybudowanych domów.

### **Bezpieczeństwo**

Zbudowaliśmy sygnalizację świetlną przy WSS nr 2.

Zbudowaliśmy zatoczki i nowe wysepki i będą kolejne.

Zbudowaliśmy 17 km nowego oświetlenia.

Utworzyliśmy kontrapas dla rowerów.

Rozbudowaliśmy system monitoringu do 25 kamer.

### **Ekologia**

Wydaliśmy prawie 3 mln zł na fotowoltaikę.

1 mln zł na przyłącza do sieci miejskich.

4 mln zł dotacji dla mieszkańców do odnawialnych źródeł energii.

Wdrożyliśmy program Ekopatrol.

Wdrożyliśmy system pomiaru jakości powietrza w mieście.

Na zakończenie chciałam podziękować wszystkim radnym za pracę na rzecz miasta, za słowa otuchy i krytyki. Szczególnie dziękuję radnym, którzy przez wiele lat pracowali na rzecz Jastrzębia-Zdroju a już nie kandydują, tj. Annie Toborowicz i Tadeuszowi Gorgolowi.

**PREZYDENT MIASTA**

**/-/ Anna Hetman**